

CVE-DOGC-A-25086069-2025

de transparència que els pertorquin de forma directa per previsió legal, en els supòsits que estableix l'article 3.4 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Efectes d'un eventual incompliment dels principis ètics i regles de conducta.

En cas d'incompliment dels principis ètics i regles de conducta serà d'aplicació el règim sancionador previst en la Llei 19/2014, de 29 de desembre, i les sancions que preveu l'article 84 pel que fa a beneficiaris d'ajuts, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent en matèria de subvencions.

ANNEX 5

BASES QUE HAN DE REGIR LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS DEL CONSORCI INSTITUT RAMON LLULL PER A LA SUBTITULACIÓ D'OBRES AUDIOVISUALS PRODUÏDES I/O COPRODUÏDES A CATALUNYA (L0168)

1. Objecte

1.1. Aquestes bases tenen com a objecte regir la concessió de subvencions per a la subtitulació d'obres audiovisuals produïdes i/o coproduïdes a Catalunya (participades per una productora domiciliada a Catalunya) per afavorir i impulsar la presència a l'exterior de la creació cinematogràfica catalana, sempre que es compleixin els requisits següents:

Les obres audiovisuals s'han de presentar finalitzades amb la sol·licitud i han d'haver estat produïdes durant els tres anys anteriors a la convocatòria o bé durant l'any de la convocatòria, exceptuant les que acreditin formar part d'una retrospectiva.

No és necessari que la subtitulació estigui finalitzada en el moment de presentar la sol·licitud.

Als efectes d'aquestes bases, són obres audiovisuals els curtmetratges i llargmetratges de ficció, documental o animació, així com els documentals de televisió i els documentals web.

No són objecte d'aquestes bases:

- Les sèries i cadascun dels seus capítols per separat, les minisèries i les obres audiovisuals amb una finalitat de promoció comercial.
- Les obres audiovisuals que formin part de propostes artístiques en l'àmbit de les arts visuals.
- Les obres audiovisuals emmarcades en l'àmbit de la formació.
- Les obres audiovisuals en postproducció.
- La subtitulació en llengua catalana o occitana (en la seva varietat aranesa).
- Les obres audiovisuals que hagin estat subvencionades o per les quals s'hagi presentat sol·licitud de subvenció en dues ocasions en aquesta mateixa línia de subvencions.

1.2. Les activitats subvencionades s'han de desenvolupar durant el període previst en la convocatòria.

1.3. Les subvencions que es concedeixen d'acord amb aquestes bases tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 2023/2831 de la Comissió, de 13 de desembre de 2023, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L2023/2831, de 15.12.2023).

2. Persones beneficiàries

2.1. Poden optar a la subvenció les empreses de producció audiovisual independents que estiguin inscrites al Registre d'empreses audiovisuals de Catalunya o al Registre Administratiu d'Empreses Cinematogràfiques i Audiovisuales gestionat per l'ICAA (Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales) o les d'un estat membre de la Unió Europea o associat a l'espai Econòmic Europeu i amb establiment operatiu a l'Estat espanyol.

CVE-DOGC-A-25086069-2025

Als efectes d'aquestes bases, s'entén per empresa de producció audiovisual independent aquella persona física empresària o jurídica que compleix les condicions següents: té una personalitat jurídica diferent de la d'una empresa prestadora de serveis de comunicació audiovisual; no participa de manera directa o indirecta en més d'un 15% del capital social d'una o diverses empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual; el seu capital social no té una participació directa o indirecta superior al 15% per part d'una o diverses empreses prestadores de serveis de comunicació audiovisual i, en els darrers tres exercicis fiscals, no ha facturat més del 90% dels seu volum de facturació a una mateixa empresa prestadora de serveis de comunicació audiovisual.

Als efectes d'aquestes bases, s'entén per empresa prestadora de serveis de comunicació audiovisual la persona física o jurídica que assumeixi la responsabilitat editorial de ràdio o de televisió, o dels continguts audiovisuals de què es tracti, i els transmet o els fa transmetre per un tercer.

2.2. No poden ser persones beneficiàries d'aquestes subvencions:

- a) Els organismes públics.
- b) Les entitats organitzadores de festivals.

3. Requisits i incompatibilitats

3.1. Per obtenir la condició de beneficiàries de les subvencions, les persones sol·licitants han de complir els requisits i les condicions següents. Els requisits exigibles en cada cas es determinaran en funció de les circumstàncies concurrents i caldrà acreditar-los en els termes que especifica la base 7.

- a) Complir els requisits i les condicions generals establerts a l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
- b) Presentar declaració sobre si s'han demanat i/o s'han obtingut altres ajuts públics o privats per a la mateixa activitat, fent constar la relació detallada amb l'entitat concedent i la quantitat sol·licitada i/o obtinguda.
- c) Quan per a la realització de l'activitat objecte de la subvenció s'utilitzi qualsevol element susceptible de generar drets d'autor, complir el que disposa la normativa sobre propietat intel·lectual.
- d) En el cas de les persones físiques empresàries espanyoles, estar donat d'alta en el cens de l'impost sobre activitats econòmiques en aquells supòsits en que sigui obligatori.
- e) En el cas de les entitats sense ànim de lucre, estar inscrites en el registre corresponent.
- f) En el cas que es disposi d'una plantilla igual o superior a 50 persones, complir amb la quota legal de reserva de llocs de treball en la plantilla de l'empresa prevista a l'article 42.1 del Text refós de la Llei general de les persones amb discapacitat i de la seva inclusió social, aprovat pel Reial decret legislatiu 1/2013, de 29 de novembre, o amb les mesures alternatives de caràcter excepcional previstes pel Reial decret 364/2005, de 8 d'abril, i pel Decret 86/2015, de 2 de juny.
- g) En el cas que es tingui una plantilla igual o superior a 25 persones, indicar els mitjans per prevenir i detectar casos d'assetjament sexual i d'assetjament per raó de sexe, i per intervenir en els seus centres de treball, d'acord amb els agents socials, i tenir protocols d'abordatge i prevenció de l'assetjament sexual i per raó de sexe, de conformitat amb la Llei 5/2008, de 24 d'abril, del dret de les dones a erradicar la violència masclista, modificada per la Llei 17/2020, de 22 de desembre.
- h) Complir el requisit que estableix l'article 36.4 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, respecte als centres laborals i, en les empreses que tinguin establiments oberts al públic a Catalunya, complir els requisits que estableixen els articles 32.1 i 32.3 de la Llei esmentada.
- i) En el cas de les fundacions i associacions, haver adaptat els estatuts segons la disposició transitòria primera de la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del llibre tercer del Codi civil de Catalunya, relatiu a les persones jurídiques, i a la Llei 5/2011, del 19 de juliol, de modificació de l'anterior.
- j) En el cas de les fundacions, haver complert el deure de presentar els comptes anuals davant del protectorat, d'acord amb l'article 336-3 del llibre tercer del Codi civil de Catalunya, aprovat per la Llei 4/2008, de 24 d'abril.
- k) En el cas de les empreses i les entitats, no haver estat sancionades ni condemnades per haver exercit o tolerat pràctiques laborals considerades discriminatòries per raó de sexe o de gènere, sancionades per resolució administrativa ferma o condemnades per sentència judicial ferma, d'acord amb l'article 11.1 de la Llei 17/2015, del 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes.
- l) En el cas de les entitats, respectar les condicions de la Llei 19/2020, de 30 de desembre, d'igualtat de tracte

CVE-DOGC-A-25086069-2025

i no discriminació i no promoure desigualtats per algun dels motius a què fa referència l'article 1 de la Llei esmentada.

m) Presentar declaració responsable d'altres ajuts de *minimis* rebuts i/o sol·licitats durant els tres anys previs a la concessió. Els ajuts de *minimis* poden haver estat concedits per a l'activitat de la subvenció o per a d'altres diferents, i poden haver estat atorgats per qualsevol Administració pública de l'Estat i/o rebre finançament de la Unió Europea.

n) Les persones sol·licitants dels ajuts s'han d'adherir al codi ètic que figura com annex.

o) Les persones sol·licitants han de respectar el que estableix la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes.

p) S'ha de respectar el dret a la igualtat de tracte i la dignitat de la persona en el desenvolupament de l'activitat objecte de l'ajut, evitant tota discriminació per alguna de les causes previstes a la Llei de l'Estat 15/2022, de 12 de juliol, integral per a la igualtat de tracte i la no-discriminació.

Les persones sol·licitants no han d'haver estat sancionades per resolució administrativa ferma per alguna de les infraccions molt greus en els termes i terminis establerts en el títol IV de la Llei esmentada.

No pot ser objecte de subvenció la realització d'una activitat o el compliment d'una finalitat que atempti, encoratgi o toleri pràctiques qualificades com a infraccions en el títol IV de la Llei esmentada.

q) No cometre, incitar o promocionar LGTBIfòbia, incloent la promoció o realització de teràpies de conversió, d'acord amb l'article 82 de la Llei 4/2023, de 28 de febrer, per a la igualtat real i efectiva de les persones trans i per a la garantia dels drets de les persones LGTBI.

r) Si les activitats de l'entitat o l'empresa sol·licitant de la subvenció suposen l'accés i l'exercici a professions, oficis i activitats que impliquen un contacte habitual amb menors, cal presentar una declaració responsable que indiqui que es disposa de les certificacions legalment establertes, o que s'han sol·licitat, per acreditar que el personal de l'entitat sol·licitant no ha estat condemnat per una sentència ferma per cap delictes contra la llibertat i la indemnitat sexuals, que inclou l'agressió i l'abús sexuals, l'assetjament sexual, l'exhibicionisme i la provocació sexual, la prostitució i l'explotació sexual i la corrupció de menors, ni tampoc per tràfic d'éssers humans, i que, en cas que alguna persona adscrita al projecte canviï, es té el compromís de fer la comprovació oportuna pel que fa al cas.

3.2. Incompatibilitats

Aquestes subvencions són incompatibles amb altres ajuts, ingressos o recursos per als mateixos conceptes d'altres administracions públiques, ens públics o privats.

En qualsevol cas, l'import de la subvenció en cap cas pot ser d'una quantia tal que, aïlladament o en concurrència amb altres subvencions, ajuts, ingressos o recursos, superi el cost de l'activitat subvencionada.

4. Quantia

4.1. La quantia destinada a cada subvenció pot ser de fins al 100% de les despeses subvencionables establertes a la base 5.

4.2. L'import mínim que s'atorgarà per sol·licitud, sempre que s'hagi assolit la puntuació mínima establerta a la base 9, serà de 300,00 euros.

L'import màxim que es pot atorgar per persona sol·licitant anualment és de 9.000,00 euros.

4.3. La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acompanyats l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 60%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

En el cas que el cost final efectiu de l'activitat subvencionada sigui inferior al cost inicialment pressupostat, s'aplicarà la reducció, en la mateixa proporció, de la quantia de la subvenció atorgada

4.4. S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acompanyat l'objectiu i la finalitat de la subvenció.

4.5. La quantia de la subvenció, acumulada amb altres ajuts de *minimis* de qualsevol administració pública

CVE-DOGC-A-25086069-2025

atorgats durant els tres anys previs a la concessió no pot superar els 300.000,00 euros.

4.6. En cas que, a causa del nombre de sol·licituds admeses i les disponibilitats pressupostàries no sigui possible subvencionar la totalitat de l'import màxim establert la quantia de la subvenció a atorgar es veurà reduïda proporcionalment.

5. Despeses subvencionables

5.1. Es considera despesa subvencionable la que de manera inequívoca respongui a la naturalesa de l'activitat subvencionada, resulti estrictament necessària i es realitzi en el termini i les condicions que determinin les respectives bases reguladores. En cap cas, el cost dels béns o serveis subvencionats no pot superar el seu valor de mercat.

5.2. En concret, es consideren despeses subvencionables les corresponents als costos de la subtitulació de les obres audiovisuals següents: la traducció i subtitulació en qualsevol format, incloent les despeses d'audiodescripció (AD), subtitulat descriptiu o per a sords (SPS), llenguatge de signes, així com les despeses de subtitulació del tràiler promocional de l'obra audiovisual.

5.3. L'import mínim subvencionable per sol·licitud és de 300,00 euros.

L'import màxim subvencionable és de 7.000,00 euros per llargmetratge (ficció, documental i animació), documental de televisió i documental web i de 2.000,00 euros per curtmetratge.

L'import màxim subvencionable és de 2.000,00 euros per idioma per llargmetratge (ficció, documental i animació), documental de televisió i documental web.

5.3. Es podran subvencionar fins a un màxim de tres idiomes per obra audiovisual i any, independentment de les despeses d'audiodescripció (AD), subtitulat descriptiu o per a sords (SPS) i llenguatge de signes.

5.4. Es considera despesa realitzada la que hagi estat efectivament pagada amb anterioritat a la finalització del període de justificació. Quan el beneficiari de la subvenció sigui una empresa, les despeses subvencionables que hagi realitzat en les seves operacions comercials han d'haver estat abonades en els terminis de pagament establerts en la normativa sectorial que li sigui d'aplicació o, en el seu defecte, en els establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

5.5. Es considera despesa subvencionable l'IVA en la part que la persona beneficiària no pugui recuperar o compensar.

5.6. No són despeses subvencionables el tiratge de còpies.

5.7. No són despeses subvencionables les derivades de la subtitulació al català o a l'occità (en la seva varietat aranesa).

5.8. No s'estableix cap límit màxim a la subcontractació de l'activitat subvencionada.

6. Sol·licituds

6.1. S'ha de presentar una única sol·licitud per obra audiovisual.

6.2. Les sol·licituds i els altres tràmits associats al procediment de concessió i justificació de les subvencions s'han de realitzar només per via telemàtica utilitzant la Seu electrònica de l'Institut Ramon Llull.

6.3. Les persones sol·licitants espanyoles o estrangeres residents a Espanya que presentin les sol·licituds per mitjans telemàtics s'han d'autenticar a través dels sistemes de signatura electrònica d'acord amb l'article 58 del Decret 76/2020 de 4 d'agost, d'Administració digital així com la normativa i els criteris que estableixen els òrgans competents en l'àmbit de l'administració de la Generalitat.

Les convocatòries han de concretar els sistemes d'identificació i signatura electrònica disponibles per a la presentació de la sol·licitud i la tramitació telemàtica.

Les persones sol·licitants estrangeres no residents, en presentar les sol·licituds per mitjans telemàtics, s'han d'autenticar a través del sistema d'identificació a la seu electrònica amb usuari i contrasenya d'acord amb el document de política d'identificació i signatura electrònica de l'Institut Ramon Llull o, en el cas de persones residents a la Unió Europea, també a través de certificat digital. L'Institut Ramon Llull s'encarrega de fer arribar d'una manera segura l'usuari i la contrasenya a les persones interessades després d'haver verificat la

documentació que acrediti la seva identitat.

Les persones físiques estrangeres no residents també poden autenticar-se a través del certificat idCAT Mòbil.

6.4. En el supòsit d'interrupció per circumstàncies accidentals del funcionament de la seu electrònica, i sempre que sigui tècnicament possible, la persona sol·licitant visualitzarà un missatge en què es comunicarà aquesta circumstància. Si la interrupció es produeix durant l'últim dia establert per a la realització del tràmit corresponent, aquest es podrà dur a terme durant els tres dies hàbils consecutius posteriors al restabliment de la seu.

7. Documentació que cal presentar amb la sol·licitud

7.1. Per demanar una subvenció a l'Institut Ramon Llull, s'ha de presentar una sol·licitud d'acord amb el formulari normalitzat al qual s'ha d'adjuntar la documentació següent:

- Projecte d'activitat que inclogui un dossier informatiu de l'obra audiovisual. Així mateix, ha d'incloure un teaser o el tràiler per tal de completar el dossier amb material audiovisual.
- Pressupost complet i detallat de l'activitat d'acord amb el model, en el qual figurin totes les despeses i els ingressos previstos, la quantia de la subvenció que se sol·licita i el detall de les fonts de finançament. Aquest pressupost haurà d'anar acompanyat del pressupost de la persona o empresa proveïdora que hagi realitzat o hagi de realitzar la subtitulació. El pressupost de la persona o empresa proveïdora no pot coincidir amb el de la productora sol·licitant, amb el seu personal, ni amb els seus administradors.

En tots els casos el pressupost presentat haurà d'estar subjecte a les tarifes vigents de mercat corresponents als treballs de subtitulació.

- Acord de coproducció amb l'empresa catalana, si escau.
- Acords de coproducció internacional o amb l'agent de vendes internacional amb la productora sol·licitant, si escau.
- Documentació que acrediti la trajectòria del director/a de l'obra audiovisual.
- Pla d'internacionalització que inclogui:
 - les cartes d'invitació o qualsevol altra documentació acreditativa de festivals, mercats, mostres i cicles de cinema internacionals on s'hagi presentat o s'hagi de presentar l'obra audiovisual finalitzada, si escau. No s'admeten inscripcions a festivals o mercats, ni cartes d'invitació o qualsevol altra documentació acreditativa de mercats de producció o coproducció on s'hagi presentat el projecte inicial de l'obra audiovisual en les seves diferents fases de producció.
 - l'estratègia de difusió i distribució internacional de l'obra, explicant quins territoris i contextos de programació estan previstos, així com un calendari de les accions que es portaran a terme. Es valorarà l'acreditació documental de les accions del pla (exemple: acord de distribució, programació/presentació de l'obra finalitzada en el marc de jornades professionals/indústria de festivals internacionals).
- Enllaç per visionar online (*vimeo*, *youtube*, etc.) l'obra audiovisual original finalitzada. Aquest enllaç haurà d'estar operatiu des del moment de presentació de la sol·licitud fins al 31 d'octubre de l'any de la convocatòria.
- En cas que la versió original (VO) no sigui en català o castellà, s'haurà de presentar una còpia subtitulada en un d'aquests dos idiomes per a la seva valoració.
- Declaració responsable relativa a la versió original de l'obra audiovisual.
- Declaració responsable de la condició d'empresa de producció audiovisual independent, d'acord amb la base 2.1.
- Acords amb altres empreses coproductores estrangeres, amb productores associades estrangeres o amb agents de vendes internacionals, si escau.

En cas de subtitulacions ja realitzades es pot presentar la documentació justificativa amb la sol·licitud.

Per a una major agilitat del procediment, es pot aportar la documentació que recull la base 11.5 juntament amb la sol·licitud.

7.2. L'acreditació dels requisits indicats a la base 3.1 es realitzarà mitjançant la corresponent declaració acreditativa o declaració responsable, inclosa al formulari de sol·licitud, el qual també incorporarà l'autorització

expressa per consultar dades tributàries, si escau.

La presentació de la sol·licitud de subvenció faculta l'ens competent per comprovar la conformitat de les dades que s'hi contenen o es declaren.

La inexactitud, falsedat o omissió de caràcter essencial en qualsevol dada o document que acompanyi la sol·licitud de subvencions deixen sense efecte aquest tràmit, des del moment en què es coneixin i prèvia audiència a la persona interessada, i, en conseqüència, comporten inadmissió de la sol·licitud de subvenció, sens perjudici que puguin ser causa de revocació de la subvenció, si es coneixen amb posterioritat a la concessió.

8. Termini de presentació de sol·licituds

El termini de presentació de sol·licituds i documentació específica d'acompanyament es fixa en la convocatòria.

9. Criteris de valoració

Són criteris de valoració per a l'adjudicació de les subvencions els següents:

a) La trajectòria del director/a de l'obra audiovisual (valoració: fins a 5 punts)

Aquest criteri es valorarà en funció dels paràmetres següents:

- Que l'obra audiovisual objecte de la sol·licitud sigui l'òpera prima del director/a (s'entén per òpera prima la realització del seu primer llargmetratge (ficció o documental): 1 punt

- La seva trajectòria artística d'acord amb els projectes i col·laboracions portats a terme (en cas de codirecció, es valorarà la trajectòria del director/a més consolidat/ada): fins a 4 punts

b) Internacionalització del projecte (valoració: fins a 8 punts)

Aquests criteris es valorarà segons els paràmetres següents:

b.1. El pla d'internacionalització de l'obra, que es valorarà en funció dels següents elements:

- La participació de coproductors internacionals, productores associades internacionals o agents de vendes internacionals: 1 punt

- Cartes d'invitació, o qualsevol altra documentació acreditativa, de festivals, mercats, mostres i cicles de cinema internacionals on s'hagi presentat o s'hagi de presentar l'obra audiovisual finalitzada, en funció dels paràmetres següents (no es valoraran les inscripcions a festivals o mercats, ni cartes d'invitació o qualsevol altra documentació acreditativa de mercats de producció o coproducció on s'hagi presentat el projecte inicial de l'obra audiovisual en les seves diferents fases de producció):

- Fins a dues cartes: 1 punt

- Més de dues cartes: 2 punts

- L'estratègia de difusió i distribució internacional de l'obra, explicant quins territoris i contextos de programació estan previstos, així com un calendari de les accions que es portaran a terme. Es valorarà l'acreditació documental de les accions del pla (exemple: acord de distribució/programació internacional, programació/presentació de l'obra finalitzada en el marc de jornades professionals/indústria de festivals internacionals): fins a 2 punts

b.2. Subtitulació en idiomes internacionals: es concediran 0,5 punts per cada subtitulació en alemany, francès, italià o anglès: fins a 1,5 punts.

b.3. Subtitulació per a l'accessibilitat: fins a 1,5 punts. - Audiodescripció per a persones cegues (AD): 0,5 punts. - Subtítols descriptius o per a persones sordes (SPS): 0,5 punts. - Llengua de signes: 0,5 punts.

c) La versió original de l'obra audiovisual. Es valorarà que la versió original sigui majoritàriament en català o occità (en la seva varietat aranesa) (valoració: 1 punt)

d) L'interès i contingut del projecte (valoració: fins a 6 punts)

La valoració es realitzarà tenint en compte els criteris següents:

CVE-DOGC-A-25086069-2025

- Qualitat artística del projecte audiovisual: es valorarà l'interès del projecte i la coherència entre els seus elements principals, com ara l'estètica, la qualitat narrativa i la singularitat de la proposta: fins a 4 punts
 - Foment de la igualtat de gènere: es valorarà que l'obra audiovisual estigui dirigida exclusivament per una dona o, en cas de direccions compartides, que com a mínim el 50% de la direcció estigui integrada per dones: 1 punt
 - Relació de l'objecte de la sol·licitud amb les línies estratègiques de l'Institut Ramon Llull: 1 punt
- La puntuació màxima que pot ser assolida és de 20 punts.

La puntuació mínima requerida per obtenir la subvenció és de 10 punts.

10. Procediment de concessió

10.1. El procediment de concessió de les subvencions es tramita d'acord amb el règim de concurrència competitiva i compta amb una fase d'instrucció, en la que es formulen la proposta de resolució provisional i la proposta de resolució definitiva, i una fase de concessió, en la que es dicta la resolució de concessió.

1.2. L'òrgan instructor és la persona titular de la Gerència de l'Institut Ramon Llull.

10.3. Les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració. Les persones membres de la comissió de valoració es nomenen mitjançant resolució de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull. La comissió de valoració té la composició següent:

Presidència:

- La persona titular de la Direcció de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull.

Vocalia:

- Tres persones en representació de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull (dues d'elles amb veu i sense vot).
- Dues persones externes a l'Institut Ramon Llull expertes en la matèria objecte de la subvenció. Les persones expertes han de ser especialistes en l'àmbit de la cinematografia catalana i internacional, amb una trajectòria consolidada i experiència demostrada en matèria de producció, programació i distribució cinematogràfica.
- Una persona en representació de Gerència de l'Institut Ramon Llull.

10.4. En allò que no es preveu expressament en aquestes bases o en la convocatòria, el funcionament de la comissió de valoració es regeix pel que preveu la legislació de procediment administratiu comú. Els membres d'aquestes comissions estan subjectes a les causes d'abstenció i recusació previstes en la norma esmentada.

10.5. Un cop avaluades les sol·licituds per la comissió de valoració, l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord, si escau, amb l'informe de la comissió de valoració, i d'acord amb allò previst per la base 11. Les persones beneficiàries proposades són requerides per presentar la documentació adicional i, a la vista d'aquesta, de la proposta de resolució provisional i de les comprovacions d'ofici fetes d'acord amb la base 11, l'òrgan instructor formula la proposta definitiva de concessió de les subvencions i l'eleva a l'òrgan resolutori.

La proposta de resolució de concessió es fonamentarà, ordinàriament, en els informes de la comissió de valoració. Quan l'òrgan que fa la proposta no segueixi els informes esmentats, en motivarà la discrepància.

10.6. L'atorgament d'aquestes subvencions està supeditat a la possibilitat de reducció parcial o total de la subvenció, abans que no es dicti la resolució definitiva de concessió, com a conseqüència de les restriccions que derivin del compliment dels objectius d'estabilitat pressupostària i sostenibilitat financera.

11. Proposta de resolució provisional i presentació de documentació adicional

11.1. La proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions es notifica a les persones interessades mitjançant la seva publicació al tauler d'anuncis de la seu electrònica de l'Institut Ramon Llull i al tauler d'anuncis de la seu de Barcelona (Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona). Aquesta publicació substitueix la notificació individual i té els mateixos efectes.

11.2. La proposta de resolució provisional conté la llista de persones sol·licitants proposades per ser

beneficiàries de les subvencions.

11.3 Dins el termini de 10 dies hàbils a comptar des de l'endemà de la publicació o notificació de la proposta provisional de concessió, les persones proposades com a beneficiàries de les subvencions han de presentar la documentació que els sigui requerida d'acord amb l'apartat 5 d'aquesta base, si no l'han presentat juntament amb la sol·licitud. La proposta de resolució provisional conté el requeriment de la documentació esmentada. Dins del mateix termini les persones sol·licitants poden presentar al·legacions, que es tindran en compte en el moment de resoldre.

La subvenció s'entendrà acceptada tàcitament en el supòsit que la persona proposada com a beneficiària no presenti cap al·legació dins el termini de 10 dies hàbils esmentat.

11.4. Dins el termini de 10 dies esmentat en l'apartat anterior, les persones proposades com a beneficiàries també poden desistir de la subvenció.

11.5. La documentació a què es refereix la base 11.3, que cal aportar sempre que no s'hagi presentat juntament amb la sol·licitud, és la següent:

11.5.1. Per al cas de persones sol·licitants espanyoles i estrangeres:

- Si la persona signant de la sol·licitud actua en representació de la persona sol·licitant, còpia de la documentació acreditativa amb què actua, sempre que no estigui inscrita en un registre públic o en el Registre electrònic de representació (Representa). En cas que la representació estigui inscrita als esmentats registres, no cal aquesta documentació perquè l'òrgan instructor ho comprova d'ofici.

No s'ha de presentar la documentació acreditativa de la representació quan la signatura electrònica acreditada també que la persona signant té poders suficients per actuar en nom de la persona representada.

11.5.2. Les persones sol·licitants estrangeres també han d'aportar:

- Documentació que acrediti la personalitat de la persona sol·licitant. En el cas de persones jurídiques, cal adjuntar també la documentació acreditativa de la representació amb què actua la persona física sol·licitant i el seu passaport si no disposa de NIE.

11.5.3. Les persones sol·licitants espanyoles també han d'aportar:

a) Per al cas d'entitats o organismes que no estiguin inscrits en el Registre Mercantil, en el Registre d'Associacions i en el Registre de Fundacions del Departament de Justícia de la Generalitat de Catalunya o en el Registre General de Cooperatives de Catalunya, acreditació de la inscripció en el registre corresponent i de la representació legal en nom de la qual actua la persona física sol·licitant.

b) Per al cas d'entitats que no tinguin l'obligació d'estar inscrites en un registre públic, acreditació de la seva personalitat jurídica i de la representació en nom de la qual actua la persona física sol·licitant.

No cal aportar els documents indicats en els apartats 11.5.1., 11.5.2. i 11.5.3. en el cas que el/la sol·licitant els hagi presentat anteriorment, sempre que no hagin transcorregut més de cinc anys des de la presentació i no hagin experimentat cap modificació. En aquest supòsit, cal indicar clarament la data en què van ser presentats i el procediment a què feien referència. Si l'òrgan instructor, per causes alienes a la seva actuació, no pot aconseguir els documents, requerirà la persona beneficiària que els porti en el termini de 10 dies hàbils.

L'òrgan instructor ha de comprovar d'ofici, si la persona sol·licitant no s'hi oposa en el formulari de sol·licitud, les dades i el compliment dels requisits següents:

a) Les dades identificatives de la persona signant en cas de persones espanyoles i estrangeres que disposin de NIE.

b) En el cas de persones jurídiques, les dades relatives a la personalitat jurídica, a la capacitat d'obrar i al document d'identificació fiscal de l'entitat, als registres corresponents.

c) En el cas de persona física empresària, les dades relatives a l'alta en el cens de l'impost sobre activitats econòmiques.

d) En el cas de fundacions, que hagin complert el deure de presentació dels comptes anuals davant el protectorat.

e) En el cas de fundacions i associacions, que hagin adaptat els seus estatuts d'acord amb el règim transitori previst per la Llei 4/2008, de 24 d'abril, del llibre tercer del Codi civil de Catalunya.

En el cas que l'òrgan instructor, per causes alienes a la seva actuació, no pugui comprovar d'ofici les dades i el

CVE-DOGC-A-25086069-2025

compliment dels requisits esmentats, ha de requerir a la persona sol·licitant que aporti la documentació escaient en els termes previstos a l'apartat 3 d'aquesta base.

11.6. La documentació establerta en la base 11.5 s'ha d'aportar per mitjans telemàtics amb còpies digitalitzades dels documents, d'acord amb el que estableixen la base 6 i les normes de procediment administratiu vigents en el moment de la convocatòria.

11.7. L'òrgan instructor pot demanar a les persones sol·licitants que aportin la documentació complementària que consideri necessària per acreditar les dades que figuren a la sol·licitud.

12. Inadmissió i desistiment

12.1. L'incompliment dels requisits no esmenables o del termini de presentació de sol·licituds comporta la inadmissió de la sol·licitud.

12.2. Comporta el desistiment de la sol·licitud:

a) La manca de presentació de qualsevol dels documents que preveu la base 7 o la manca d'esmena dels requisits esmenables, dins el termini de 10 dies hàbils i amb el requeriment previ.

b) La manca de presentació de la documentació que sigui requerida, en els termes establerts a la base 11.3.

12.3. Prèviament a la concessió de les subvencions, l'òrgan instructor resoldrà sobre la inadmissió o el desistiment de les sol·licituds, i notificarà la resolució d'inadmissió o desistiment a les persones interessades mitjançant la seva publicació al tauler d'anuncis de la seu electrònica de l'Institut Ramon Llull i al tauler d'anuncis de la seu de Barcelona (Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona). Aquesta publicació substitueix la notificació individual i té els mateixos efectes.

En la publicació de la resolució d'inadmissió o desistiment ha de constar que aquesta no exhaureix la via administrativa i que es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació.

12.4. Sens perjudici del desistiment previst en la base 11.4, qualsevol persona sol·licitant pot desistir per escrit de la seva sol·licitud de subvenció, abans de la concessió, i l'òrgan instructor l'ha d'acceptar.

13. Resolució i publicació

13.1. La persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull resoldrà en el termini màxim de sis mesos a comptar a partir de la data de publicació de la convocatòria. La resolució es notificarà a les persones interessades amb els mateixos mitjans i amb les mateixes condicions i efectes previstos en la base 12.3 per a la notificació de les resolucions d'inadmissió o desistiment.

13.2. A la resolució constarà de manera expressa el caràcter de *minimis* de la subvenció.

13.3. En la publicació de la resolució final del procediment es farà constar que aquesta no exhaureix la via administrativa i que es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la publicació.

13.4. Transcorregut el termini màxim previst sense que s'hagi dictat i notificat la resolució final del procediment, les persones sol·licitants poden entendre desestimades les seves sol·licituds per silenci administratiu.

14. Publicitat

14.1. L'Institut Ramon Llull ha de donar publicitat de les subvencions atorgades per al coneixement general de la ciutadania mitjançant l'exposició d'una relació al taulers d'anuncis que consten a la base 12.3 i si els ajuts són d'un import igual o superior a 3.000,00 euros, també els ha de publicar al Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya, amb expressió de la convocatòria, el programa, el crèdit pressupostari al qual s'imputen, el beneficiari, la quantitat concedida i la finalitat o les finalitats de l'ajut.

14.2. L'Institut Ramon Llull ha de donar publicitat, al Portal de la Transparència, de la informació sobre l'activitat subvencional a què fa referència l'article 15 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

14.3. També s'ha de donar publicitat, mitjançant la Base de Dades Nacional de Subvencions, de la informació sobre les convocatòries i les resolucions de concessió d'ajuts, d'acord amb el que preveu l'article 18 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, modificat per la Llei 15/2014, de 16 de setembre.

15. Pagament

15.1. L'Institut Ramon Llull inicia la tramitació del pagament del 100% de l'import atorgat un cop efectuada l'activitat subvencionada i amb la presentació prèvia de la documentació justificativa que estableix la base 16.

En el supòsit de reducció de la quantia de la subvenció previst a la base 4.3, es tramitarà el pagament de la subvenció per un import reduït en la mateixa proporció a la desviació pressupostària produïda entre el cost final justificat de la subtitulació de produccions audiovisuals subvencionades i el cost inicialment pressupostat.

15.2. Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'òrgan instructor comprovarà d'ofici si la persona beneficiària està al corrent del compliment de les obligacions tributàries amb la Generalitat de Catalunya i amb l'Estat, així com de les obligacions amb la Seguretat Social. La signatura de la sol·licitud de subvenció per part de la persona beneficiària implica l'autorització per fer-ne la comprovació.

En el cas que la persona beneficiària no tingui la residència fiscal al territori espanyol, ha de presentar, juntament amb la documentació justificativa, un certificat de residència fiscal emès per les autoritats competents del seu país de residència.

16. Justificació

16.1. La persona beneficiària ha de presentar a l'Institut Ramon Llull, com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa.

El compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa ha de contenir la documentació següent:

1. Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'acció, activitat o projecte subvencionat, en què s'indiquin les activitats realitzades i els resultats obtinguts que inclogui:

- El pla d'internacionalització, especificant quines accions del pla s'han realitzat efectivament, així com una valoració de l'impacte de les mateixes.

- Una còpia física o enllaç digital de l'obra audiovisual subtitulada en les llengües objecte de la subvenció. En cas de presentar un enllaç digital, aquest haurà de ser d'ús exclusiu per l'Institut Ramon Llull i actiu de forma permanent als efectes de fiscalitzacions posteriors.

2. Una memòria econòmica sobre el cost de les activitats realitzades (la traducció i subtitulació de l'obra audiovisual), d'acord amb el model de formulari de justificació, en què consti:

a) Una relació classificada de les despeses de les activitats que s'han realitzat (la traducció i subtitulació de l'obra audiovisual) amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data de la factura i la data de pagament, per tal de verificar el període del seu pagament a efectes de morositat.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:

- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïxen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.

- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.

- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.

CVE-DOGC-A-25086069-2025

- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Documentació acreditativa del compliment d'allò que estableix la base 17 g).

No s'acceptarà cap justificació de pagament amb nòmines del personal contractat per la persona sol·licitant.

16.2. Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa.

16.3. Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació de la persona beneficiària i la persona ordenant del pagament. La persona ordenant ha de ser la persona beneficiària de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.

- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'acceptarà cap document acreditatiu del pagament que sigui en efectiu.

16.4 El termini de presentació de la documentació justificativa de la subvenció és d'un mes a comptar des de la finalització de l'activitat subvencionada. Si ha finalitzat l'activitat subvencionada i la resolució d'atorgament encara no ha estat publicada, el termini per presentar la documentació justificativa és d'un mes a comptar des de l'endemà del dia de la seva publicació. En tot cas, la data màxima per presentar la documentació justificativa és el 20 de novembre de l'any de la convocatòria.

Les persones sol·licitants de la subvenció, al marge de la data de publicació de la resolució d'atorgament, poden presentar la documentació justificativa des del moment en què en disposin, sempre respectant els terminis màxims establerts en el paràgraf anterior.

16.5. Quan s'aprecii l'existència de defectes esmenables en la justificació, es posarà en coneixement de la persona beneficiària a través de notificació individual i se li concedirà un termini de 10 dies hàbils per corregir-los.

16.6. Transcorregut el termini establert de justificació sense que aquesta hagi estat presentada, es requerirà a la persona beneficiària que, en el termini improrrogable de 15 dies hàbils, la presenti. El requeriment es notifica individualment a les persones beneficiàries. La falta de presentació de la justificació en el termini que estableix aquest apartat comporta la revocació de la subvenció i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions. La presentació de la justificació en el termini addicional que

CVE-DOGC-A-25086069-2025

estableix aquest apartat no eximeix la persona beneficiària de les sancions que, d'acord amb la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, corresponguin.

16.7. L'Institut Ramon Llull pot acordar d'ofici o a instància de les persones beneficiàries l'ampliació del termini de justificació. Tant la petició dels interessats com la decisió sobre l'ampliació s'ha de produir, en tot cas, abans de la finalització del termini màxim de justificació. L'ampliació del termini no pot excedir la meitat d'aquest i no pot perjudicar drets de tercers

17. Obligacions de les persones beneficiàries

Les persones beneficiàries han de complir les obligacions següents:

- a) Complir la finalitat de la subvenció realitzant l'activitat subvencionada en el termini previst.
- b) Dur a terme l'activitat subvencionada d'acord amb el projecte presentat. Qualsevol canvi en el projecte o calendari presentat s'ha de comunicar a l'òrgan instructor amb anterioritat a la finalització del termini d'execució, el qual pot acceptar o no la modificació sol·licitada, en el termini d'un mes, si no comporta canvis substancials ni representa un incompliment dels requisits i condicions que estableixen aquestes bases. Els canvis no comunicats o que no hagin estat acceptats de manera expressa, poden donar lloc a la revocació total o parcial de la subvenció.
- c) Proporcionar en tot moment la informació que els sigui demanada respecte de la subvenció concedida i sotmetre's a les actuacions de comprovació i control de l'òrgan instructor, de la Intervenció General de la Generalitat, de la Sindicatura de Comptes i d'altres òrgans competents d'acord amb la normativa aplicable.
- d) Comunicar a l'òrgan instructor els ajuts, els ingressos o els recursos que financin l'activitat subvencionada, obtinguts o demanats d'altres administracions o entitats públiques o privades, nacionals o internacionals, amb posterioritat a la presentació de la sol·licitud de subvenció. Aquesta comunicació s'haurà de fer tan bon punt es coneixin i, en tot cas, abans de la justificació de l'aplicació dels fons rebuts.
- e) Complir les obligacions que regulen els articles 90 bis i 92 bis del Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre.
- f) Conservar i posar a disposició de l'òrgan concedent i els òrgans de control tots els llibres, registres i documents que li siguin exigibles per a la justificació de la subvenció, inclosos els documents electrònics, mentre puguin ser objecte d'actuacions de comprovació i control.
- g) Incloure el logotip de l'Institut Ramon Llull i/o la menció "amb la col·laboració de l'Institut Ramon Llull" en els crèdits de l'obra audiovisual objecte de la subvenció. En el supòsit que la concessió de la subvenció tingui lloc un cop ja realitzada l'activitat o que, des de la data de la concessió fins al temps de realització de l'activitat, el compliment d'aquesta obligació resulti materialment impossible, la persona beneficiària haurà d'adoptar les mesures alternatives necessàries que permetin donar la difusió del finançament públic rebut (web o altres suports de comunicació).
- h) Les entitats privades a què es refereixen els epígrafs a) i b) de l'article 3.4 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern han de complir amb les obligacions de transparència del títol II de la mateixa Llei que els siguin aplicables.
- i) Complir amb el que estableix la Llei 17/2015, de 21 de juliol, d'igualtat efectiva de dones i homes.
- j) Complir els principis ètics i les regles de conducta als quals han d'adequar l'activitat les persones beneficiàries, que consten en annex.
- k) Complir les altres obligacions que preveuen la normativa vigent en matèria de subvencions i les bases reguladores.

18. Modificació de la resolució

L'òrgan concedent té la facultat de revisar els ajuts concedits i modificar la resolució de concessió en el cas que les condicions que s'han tingut en compte per a la concessió de la subvenció s'alterin o en cas d'obtenció concurrent d'altres ajuts o subvencions.

En els procediments en què es constati que no s'ha complert l'objecte i la finalitat de la subvenció com a conseqüència d'una pandèmia sanitària o altres causes de força major, l'òrgan concedent pot:

CVE-DOGC-A-25086069-2025

a) Finançar les despeses realitzades per les persones beneficiàries encara que no s'hagi assolit, totalment o parcialment, l'objecte i finalitat de la subvenció.

b) Ampliar el termini de justificació de les activitats objecte de la subvenció.

Als efectes d'aquestes bases, s'entén per força major l'esdeveniment extraordinari i extern a l'activitat de les persones beneficiàries, imprevisible i inevitable, o que encara que es pugui preveure és inevitable tot i que les persones beneficiàries actuïn de forma diligent, que impedeix de manera directa el compliment de l'objecte i la finalitat de la subvenció.

19. Revocació

L'òrgan concedent, prèvia tramitació del procediment legalment establert, ha de revocar totalment o parcialment les subvencions concedides amb l'obligació per part de la persona beneficiària de retornar l'import rebut i de pagar l'interès de demora corresponent, en els supòsits previstos al Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, i a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.

20. Sancions

En cas d'incompliment de les obligacions que preveuen les bases reguladores, resultarà d'aplicació el règim sancionador previst a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, i al Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya, aprovat pel Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre, si aquest incompliment és constitutiu d'infracció d'acord amb la legislació esmentada, amb independència del reintegrament total o parcial de la subvenció.

21. Protecció de dades

El responsable del tractament de les dades de les persones sol·licitants és l'Institut Ramon Llull. Les dades es tractaran amb la finalitat de realitzar els tràmits relatius a l'avaluació de les sol·licituds i el desenvolupament del procés d'atorgament de subvencions. El tractament està legitimat pel compliment de missió realitzada en interès públic en base a les funcions pròpies de l'Institut Ramon Llull. Les dades es comunicaran a la "Base de Datos Nacional de Subvenciones". Els resultats de l'avaluació de les sol·licituds es publicaran a la seu electrònica de l'Institut Ramon Llull, donant també compliment a les obligacions de publicitat i transparència establertes a les Lleis 38/2003, general de subvencions i 19/2013 i 19/2014 de transparència, accés a la informació pública i bon govern. Les persones interessades podran exercir els drets d'accés, rectificació, supressió, oposició al tractament i limitació del tractament adreçant-se a l'Institut Ramon Llull. Podran consultar informació addicional i detallada sobre protecció de dades https://www.llull.cat/catala/quisom/proteccio_dades.cfm.

En el cas que l'objecte de la subvenció inclogui el tractament de dades de caràcter personal, els beneficiaris han de complir amb la normativa corresponent, tot adoptant i implementant les mesures de seguretat previstes pel Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques en allò que es refereix al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

Annex

Principis ètics i regles de conducta als quals les persones beneficiàries d'ajuts han d'adequar la seva activitat, i efectes d'un eventual incompliment d'aquests principis.

D'acord amb l'article 55.2 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, les administracions i els organismes compresos en l'àmbit d'aplicació d'aquesta llei han d'incloure, en les bases de convocatòries de subvencions o ajuts, els principis ètics i les regles de conducta als quals han d'adequar l'activitat les persones beneficiàries, i els efectes d'un eventual incompliment d'aquests principis.

En compliment d'aquesta previsió legal, es fan públics els principis ètics i les regles de conducta als quals les persones beneficiàries d'ajuts han d'adequar la seva activitat i els efectes d'un eventual incompliment d'aquests.

Principis ètics i regles de conducta

1. Les persones beneficiàries han de mostrar respecte pels drets i llibertats fonamentals de les persones.
2. Les persones beneficiàries d'ajuts han d'adoptar una conducta èticament exemplar, abstenir-se de fer, fomentar, proposar o promoure qualsevol mena de pràctica corrupta i posar en coneixement de l'òrgan competent qualsevol manifestació d'aquestes pràctiques que, al seu parer, sigui present en el procediment o que el pugui afectar. Particularment s'abstindran de fer qualsevol acció que pugui vulnerar els principis d'igualtat d'oportunitats i de lliure concurrència.
3. Amb caràcter general, les persones beneficiàries d'ajuts en l'exercici de la seva activitat, assumeixen les obligacions següents:
 - a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis o les professions corresponents a l'activitat objecte de l'ajut.
 - b) No fer accions que posin en risc l'interès públic.
 - c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en les convocatòries d'ajuts o en els processos derivats d'aquestes convocatòries.
4. En particular, les persones beneficiàries d'ajuts assumeixen les obligacions següents:
 - a) Comunicar immediatament a l'òrgan instructor les possibles situacions de conflicte d'interessos.
 - b) No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o treballador/a públic/a influeixi en la concessió de l'ajut.
 - c) No oferir ni facilitar a càrrecs o treballadors/es públics/públiques avantatges personals o materials, ni per a ells mateixos ni per a terceres persones, amb la voluntat d'incidir en un procediment de concessió d'ajuts.
 - d) Col·laborar amb l'òrgan competent en les actuacions que aquest faci per al seguiment i l'avaluació del compliment de les obligacions que estableixen les bases de la convocatòria, particularment facilitant la informació que els sigui sol·licitada per a aquestes finalitats relacionades amb la percepció de fons públics.
 - e) Complir les obligacions de facilitar informació que la legislació de transparència imposa als beneficiaris en relació amb l'Administració o les administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocin de forma directa per previsió legal, en els supòsits que estableix l'article 3.4 de la Llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern.

Efectes d'un eventual incompliment dels principis ètics i regles de conducta

En cas d'incompliment dels principis ètics i regles de conducta serà d'aplicació el règim sancionador previst en la Llei 19/2014, de 29 de desembre, i les sancions que preveu l'article 84 pel que fa a beneficiaris d'ajuts, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent en matèria de subvencions.

(25.086.069)